

Traducción

TC
CAJ 42
DOC 356
FOL 3

En este día el cuatro de Julio de 1826 el
pedimento de Joseph Demson y Compañias
de Londres Panteros, yo Guillermo Nichols
Notario Publico por autoridad real admitido
y jurado residente en Londres Exhibe las
dos Letras de Cambio originales de las
quales verdaderas copias son escritas al
otro lado, a un Dependiente en el Comercio
de los S^{rs} Robertsons y Compañia entre
quienes las mismas son guardadas y pidiendo
la aceptación de ellas, a lo qual replica
que las dos dichas letras no se podian
aceptar. Sobre que yo el dicho Notario el
pedimento antedicho se protestado y por este
solemnemente Protesto tambien contra los
guardadores de las dichas dos letras de cambio
como todas otras a quien interesen por Cambio
de Cambio y todas costas gastos Daños y
Intereses sufridos y por culpa por falta de
aceptacion de las dichas dos letras de Cambio.
Hecho y Protestado en Londres ante dicho en
presencia de Juan Gilman y de M^{rs} Whickhells
Testigos. Quorum legitimum testium.

(firmado) W^m Nichols
Not. Pub.

Protesta de
dos letras de cambio
L. 3. 15.

Copia

N^o 204 Cambio £ 546. 19. 4. Cesterline

Lima 25 de Febrero 1826

Setenta dias despues de la vista de esta
nuestra primera de Cambio segunda tercera
y quarta del mismo tenor y fecha no siendo
pagada. Paga a la orden de los S^{rs}
J. Heyworth y Compañia la suma de
cinco mil cuatrocientos y dos y seis libras
Estrelinas y apunta la misma al
debito de nuestra cuenta con o sin mas
aviso

A los S^{rs} Robertson y Cia por los S^{rs} Cochran y Robertson
Londres

Endorsado. Paga a los S^{rs} Cochran y Robertson
y Cia o orden Juan Heyworth y Cia. Paga
a los S^{rs} Denison y Cia o orden. Comandante
Heyworth y Cia

N^o 255 y 254. 2 Cash Cambio 49. £ 520. 1. 3. Cesterline

Lima 26 de Enero de 1826

Setenta dias despues de la vista de esta
nuestra primera de Cambio segunda tercera
y quarta del mismo tenor y fecha no siendo
pagada. Paga a la orden de los S^{rs}
J. Heyworth y Compañia la cantidad de

On this day the fourth of July
 One thousand Eight hundred and Twenty Six at the request
 of Joseph Penison Esq. & Co. of London Bankers
 & William Nichols Notary Public by Royal Authority duly
 admitted and sworn dwelling in London did Exhibit the Original Bills
 of Exchange whereof ~~two~~ ^{Copies are} on the other side written to
 say Clerk at the Countinghouse of Messrs. Robertsons & Co.
 on whom the same are drawn and demanded Acceptance
 thereof: Whereunto he replied the said two Bills could not
 be Accepted.



Whereupon The said Notary at the request aforesaid have
 and do hereby Solemnly Protest as well against the Drawers
 of the said Bills of Exchange as all others whom
 it may concern for Exchange, the Exchange and all Costs, Charges,
 Damages and Interests Suffered and to be Suffered for want of
 Acceptance of the said Bills of Exchange
 Thus done and Protested in London aforesaid in the Presence of
John Gibsons and M. M. Nichols Witnesses

Protest 2 Bills 1. 18. 0
 Duplicate 1. 17. 0
 £ 3. 15. 0



Wm. Nichols
 Not. Pub.

Copy

No⁷¹/₃₀₄ Ex £5416. 13. 4 Sterl

Limma 25th February 1826.

Sixty days after sight of this one first of Exchange second
third and fourth of the same tenor and date unpaid
pay to the order of Mess^{rs} Heyworth & Co the sum of
Five Thousand four Hundred & Sixteen Pounds 13/4
Sterling and place the same to the debit of our
acct with or without further advice

To Mess^{rs} Robertsons & Co. ^{per per} Cochran Robertsons
London. A Klefker.

Endorsed / Pay Mess^{rs} Cramerod Heyworth & Co or orders
John Heyworth & Co. Pay Mess^{rs} Denison Esq^r & Co or orders
Cramerod Heyworth & Co

No⁵³/₂₆₈ \$2524.2 Ex 49 £520. 1. 3 Sterl

Limma 26th January 1826.

Sixty days after sight of this one first of Exchange
second third and fourth of the same tenor and date
unpaid pay to the order of Mess^{rs} Heyworth & Co
the sum of Five Hundred & twenty Pounds 1/3 Sterling
and place the same to the debit of our acct
with or without further advice

To Mess^{rs} Robertsons & Co. ^{per per} Cochran Robertsons
London. A Klefker.

Endorsed / Pay Mess^{rs} Cramerod Heyworth & Co
or orders John Heyworth & Co. Pay Mess^{rs} Denison
Esq^r & Co or orders Cramerod Heyworth & Co

On

quarentos y veinte libras 1/3 Esterlinas
y apunta la misma al debito de nuestra
cuenta con o sin mas aviso

A los Sr Robertsons y Ca. Propios Cochran y Robertson
Londres
(firmado) H. Hecker

Endosado Paga los Sr Ormiston Heyworth
y Ca. o orden firmado Juan Heyworth y Ca.

Paga Joseph Penison y Ca. o orden
Ormiston Heyworth y Ca. -

Importa de la 1ª letra £ 5416. 13. 4 Esterlinas
al Cambio de 50 peniques por peso - con \$ 26,000. -

Importa de la 2ª idem £ 520. 1. 3 a 49 peniques 2547. 2
Total — \$ 28547. 2